

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
29-е заседание,
состоявшееся во вторник,
21 ноября 1995 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 29-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.29
11 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (A/50/459 и Add.1; A/49/449, A/49/891, A/49/892 и A/49/959)

1. Г-н ПАШКЕ (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), отмечая многочисленные нововведения, имевшие место при создании нового Управления служб внутреннего надзора, говорит, что нынешнее заседание является также первым: Комитет тщательно подводит итоги работы, проведенной Управлением, и рассматривает доклады, которые оно направило Генеральной Ассамблее через Генерального секретаря, а также его первый сводный доклад. Доклады, представленные за последние 12 месяцев, были подготовлены четырьмя группами, которые составляют Управление служб внутреннего надзора: три доклада были подготовлены Отделом ревизии и консультирования по вопросам управления, два доклада – Группой централизованной оценки, три доклада – Группой централизованного контроля и инспектирования и один доклад – Группой по проведению расследований. Они отражают различные виды контроля, осуществляемого Управлением (ревизии, углубленные оценки, инспекции и расследования), и, следовательно, различаются по своему подходу, объему, характеру рекомендаций и другим аспектам. Вместе с тем они имеют одну общую черту (за исключением докладов по расследованию, в отношении которых применяются другие процедуры): перед тем, как выводы и рекомендации вносятся в доклад, они всегда подробно обсуждаются с ответственными лицами из соответствующих административных подразделений. Эти доклады не являются авторитарными решениями, выносимыми внешним директивным органом, а представляют собой результат диалога. Это не означает, что "клиенты" всегда согласны с Управлением или что они с энтузиазмом воспринимают критику в их адрес. Впрочем, было бы странно ожидать от них иной реакции.

2. В настоящее время ревизоры, инспекторы и сотрудники, занимающиеся оценками, весьма часто сталкиваются с тем, что люди относятся к ним с недоверием, опасением и считают, что Управление служб внутреннего надзора отнимает у них время, предназначенное для осуществления основной деятельности. Отношения между Управлением и его клиентами всегда будут иметь в какой-то степени конфликтный характер, однако эту напряженность можно, безусловно, использовать таким образом, чтобы получать позитивные результаты для Организации. В этой связи следует подчеркнуть, что департаменты лишь спустя длительное время реагируют на проекты докладов, подготовленные Управлением. Необходимо будет тверже настаивать на том, чтобы в будущем соблюдались установленные сроки, тем более что существуют ограничения, связанные с процедурой представления окончательных докладов Генеральной Ассамблее. Помимо того времени, которое Управление уделяет рассмотрению выводов и рекомендаций совместно со своими клиентами, пять-шесть недель уходит на обработку документации. Таким образом, получается, что, когда доклады попадают к делегациям, описанные в них ситуации уже изменились.

3. Заместитель Генерального секретаря говорит, что в случае с двумя докладами, подготовленными Управлением, произошла, по всей видимости, утечка информации. Он выражает в этой связи сожаление и со всей определенностью заявляет, что Управление никогда не предоставляет текстов посторонним лицам или средствам массовой информации до их представления Генеральной Ассамблее.

4. В докладе A/50/459 предпринята попытка кратко рассказать о работе, проведенной Управлением служб внутреннего надзора за семь с половиной месяцев, истекших с момента его создания. В нем главным образом подчеркивается важная роль Управления в претворении в жизнь новой философской концепции, принятой ООН в области управления. Оно стало необходимым подразделением, его существование и работа вызывают у Организации чувство ответственности и

/...

свидетельствуют о том, что ей придется отчитываться о своей работе. В сделанных им выводах подчеркивается необходимость создания постоянного и эффективного механизма надзора, и его рекомендации помогут Организации улучшить свою деятельность на благо государств-членов. В докладе четко определены две отдельные роли, которые должно играть Управление служб внутреннего надзора: содействовать совершенствованию системы управления в рамках всей Организации и предотвращать случаи коррупции, расточительства, мошенничества и ошибки в области управления. В нем перечисляются также те области, в которых Управление должно осуществлять свой надзор в первую очередь, области, где задействованы значительные суммы, и области, где ввиду характера мероприятий ООН или контекста, в котором они осуществляются, эти мероприятия могут считаться особенно рискованными: миссии по поддержанию мира, гуманитарная деятельность и закупочные операции. Понятно, что эти первоочередные области могут измениться в последующие годы, однако сейчас, спустя четыре с половиной месяца после завершения периода, охваченного в докладе, эти области по-прежнему имеют важное значение в контексте предпринимаемых усилий.

5. Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора выражает признательность тем государствам-членам, которые поддержали и продолжают поддерживать работу Управления, безвозмездно предоставляя ему на время своих сотрудников. Он со всей определенностью заявляет о своей полной поддержке применения принципа справедливого географического распределения при принятии кадровых решений, а также другого принципа, имеющего ключевое значение для обеспечения внутреннего надзора: принципа профессионализма. Что касается временного персонала, то заместитель Генерального секретаря с удовлетворением сообщает, что одно правительство предоставило ему средства для оплаты сроком на один год услуг одного ревизора из страны третьего мира, которая не могла безвозмездно предоставить этого сотрудника в распоряжение Управления. Управление проявило тем самым свою приверженность принципу справедливого географического распределения, в том числе в области, где его применять, возможно, не было необходимости.

6. В заключение заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора говорит, что он с удовольствием будет три или четыре раза в год официально информировать Пятый комитет о работе Управления.

7. Г-н БУАЙЯД-АГА (Председатель Объединенной инспекционной группы) представляет замечания Объединенной инспекционной группы в связи с окончательными докладами Управления служб внутреннего надзора (A/50/459/Add.1). В главе I содержатся замечания по тем докладам, которые Генеральная Ассамблея должна была рассмотреть на своей сорок девятой сессии, но рассмотрение которых было перенесено на пятидесятую сессию. Два из них – окончательный доклад об углубленной оценке операций по поддержанию мира: начальный этап (E/AC.51/1995/2 и Corr.1 и 2) и доклад об углубленной оценке Программы по окружающей среде (E/AC.51/1995/3 и Corr.1) – были рассмотрены Комитетом по программе и координации, который вынес в этой связи рекомендации; эти рекомендации содержатся в докладе Комитета о работе его тридцать пятой сессии (A/50/16). Три других доклада касаются программ и административной практики секретариатов региональных комиссий для Африки, Западной Азии и Европы (A/49/891), программы и административной практики Центра по правам человека (A/49/892) и обзора функционирования Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения Департамента операций по поддержанию мира (A/49/959). В главе II Объединенная инспекционная группа представляет свои замечания a posteriori по четырем (а не по трем, как указывается в пункте 41 доклада A/50/459/Add.1) уже представленным докладам, по которым Генеральная Ассамблея приняла решения на своей сорок девятой сессии.

8. Что касается некоторых докладов Управления служб внутреннего надзора, особенно тех докладов, в которых описываются определенные расследования и инспекции, то ОИГ хотела бы

отметить, что она либо не смогла представить замечания, либо была вынуждена представить ограниченные замечания, поскольку она не имела доступа к документам-оригиналам. Она выразила надежду, что эта проблема может быть решена, и заявила о своем намерении обеспечить необходимую координацию своей работы с работой Управления.

9. Объединенная инспекционная группа обращает внимание Генеральной Ассамблеи на тот факт, что ее замечания по докладам Управления служб внутреннего надзора представлены лишь в рамках пункта 149 повестки дня, тогда как доклады Управления рассматриваются также в рамках других соответствующих пунктов повестки дня. Она считает, что было бы целесообразно поступить таким же образом в отношении ее замечаний. Наконец, она хотела бы особо подчеркнуть, что между Объединенной инспекционной группой как органом внешнего надзора, функционирующим на уровне системы, и новым Управлением служб внутреннего надзора, функционирующим в рамках Организации, установились прекрасные отношения в области координации и сотрудничества. ОИГ намерена расширять это сотрудничество в целях обеспечения более эффективного взаимодействия между этими двумя органами при выполнении ими своих функций.

10. Объединенная инспекционная группа с удовлетворением отмечает, что за семь с половиной месяцев своей деятельности Управление уже в значительной степени оправдало ожидания государств-членов. Несмотря на незначительность имеющихся у него средств и те трудности, с которыми ему приходится сталкиваться, проводя, например, расследования в традиционно замкнутых секторах, оно добилось успехов и положительных результатов в своей работе.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.